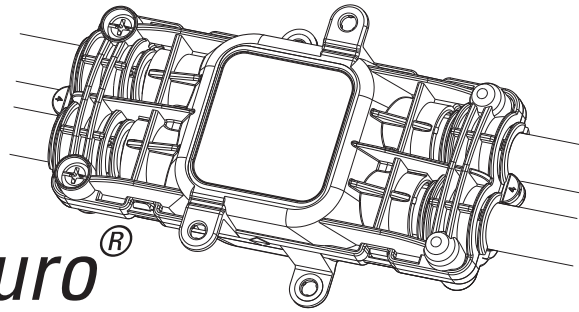


# STEAB



## Paguro®



STEAB S.p.A.  
Via G. Marconi, 1/3 - 50068  
Zona Industriale Scopeti, Rufina  
Firenze - Italy  
Tel. 055 8398939  
Fax 055 8398814  
E-mail: info@steab.it  
www.steab.it

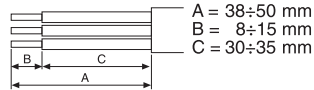
COD / كود

**5660/4**

7,5÷16

Sugerito / suggested / suggéré / vorgeschlagen /  
föreslog / gesuggereerd / sugeridosez. mm<sup>2</sup>/срез мм<sup>2</sup>

3x4



A = 38÷50 mm  
B = 8÷15 mm  
C = 30÷35 mm

استخدم كاشف الاسلاك باقاسات المحددة.

Squainatura cavi. Avisolering av ledningsändar.  
Wire Stripping. Strip de kabel.  
Degainage et Quitar un trozo de manguera  
denudage du cable. y pelar las puntas del cable.  
Kabel aus der Schutzhülse befreien.

تعليمات التركيب  
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCTION DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
MONTAGEANWEISUNGEN  
INSTALLATIE INSTRUCTIES  
INSTALLATIONSBESTAMMELSER

درجة الحماية ٦٨  
**IP68**  
حتى ١.٣ متر عمق  
1.3 mt di profondità  
1.3 mt depth  
1.3 mt de profondeur  
1.3 meter Tiefe  
1.3 m djup  
1.3 meter diepte  
1.3 m de profundidad

٢٥ امبير/٤٥ فولت  
**25A**  
**450V**  
كحد أقصى

يحتوي صندوق التوصيل على مدخل 3x1٠ مم<sup>2</sup> وأبراعي مقاومة للصدأ و محولات وتشير ألوان المحولات الى مقاسات الكابيل المخصصة لها الرمادي لكابل قطره Ø ١٠-٧,٥ مم والابيض لكابل قطره Ø ١٣-١٠,٥ مم

Scatola di connessione completa di: morsettieria standard 3x10 mm<sup>2</sup>, N° 4 viti in acciaio.  
Adattatori (bianco) per serraggio cavi Ø 10.5-13.5 mm, adattatori (grigio) per serraggio cavi Ø 7.5-10.5 mm.

Junction Box with Terminal Block standard 3x10 mm<sup>2</sup>, 4 stainless steel screws included, adapters (white) to be used with cables Ø 10.5-13.5 mm, adapters (grey) for cables Ø 7.5-10.5 mm.

Boite de connection complete avec Domino standard 3x10 mm<sup>2</sup>, 4 vis en acier. Adapteurs (blanc) pour le serrage de cables Ø 10.5-13.5 mm, adaptateurs (gris) pour cables Ø 7.5-10.5 mm.

Anschlussbox mit standard Klemmleisten 3x10 mm<sup>2</sup>, 4 Stahlschrauben.  
Inklusive: Adapter (Weiss) für die Anwendung mit Kabeln Ø10.5 13.5 mm u. Adapter (grau) für kabel Ø 7.5-10.5 mm.

Standard kopplingsbox med plint 3x10 m m<sup>2</sup>, 4 st rostfria skruvarmedföljer.  
Vit adapter skall användas för kabel diam. 10.5-13.5 mm, grå adapter för kabel diam. 7.5-10.5 mm.

Verbindingsdoos standaard met aansluitklem 3x10 mm<sup>2</sup>, voorzien van 4 roestvrijstalen schroeven, adapter (wit) te gebruiken voor kabels met Ø 10.5-13.5 mm, adapter (grijs) te gebruiken voor kabels met Ø 7.5-10.5 mm.

Caja de conexión con regleta estándar 3x10 mm<sup>2</sup>, 4 tornillos de acero inoxidable incluidos, adaptadores (blanco) para cables Ø 10.5-13.5 mm, adaptadores (gris) para cables Ø 7.5-10.5 mm.

(ع)

مميزات

عمر افتراضي لا نهائي  
آمن وغير سام  
جاهز للاستخدام  
يمكن استخدامه أكثر من مره  
تخلي الشركة مسؤوليتها عن الحوادث أو الأضرار التي تنتج عن التركيب الخاطئ أو الاستخدام غير الصحيح.

Caratteristiche (IT)

Senza scadenza  
Sicuro e atossico  
Pronto all'uso  
Riaccessibile  
L'azienda declina ogni responsabilità per incidenti e/o danni causati dal non corretto ed appropriato uso del prodotto.

Characteristics (EN)

No Limit Life  
Safe and not toxic  
Ready for use  
Reenterable  
The Company declines any possible liabilities for direct or indirect accidents and/or damages produced by wrong and inappropriate use.

Caractéristiques (FR)

Pas de échéance  
Fiable et atoxique  
Prêt à l'usage  
Reaccessible  
La Société n'est pas responsable pour tout accident et/ou dommage direct ou indirect provoqué par une utilisation incorrecte et impropre du produit.

Produkta Fakta (SE)

Ingen begränsning av livslängd  
Säker och giftfri  
Klar att användas  
Återöppningsbar  
Företaget avsägar sig allt ansvar för direkt eller indirekt skada som uppkommit av felaktig och olämplig användning.

Karakteristieken (NL)

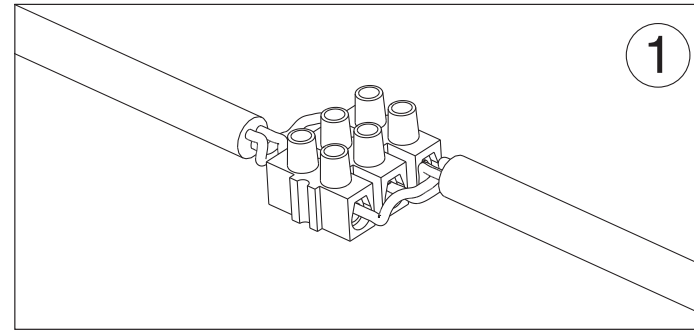
Onbepaalde levensduur  
Veilig en niet giftig  
Klaar voor gebruik  
Demonterbaar en opnieuw monteerbaar  
De leverancier neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor ongelukken of schade ontstaan door verkeerd gebruik en/of een verkeerde aansluiting.

Características (ES)

Sin vencimiento  
Seguro y atoxico  
Pronto al uso  
Reaccessible  
La Sociedad declina cada eventual responsabilidad por los incidentes y/o danos directos o indirectos causados del uso no apropiado y correcto del producto.

Eigenschaften (DE)

Keine Verfallfrist  
Sicher und ungiftig  
Einstabbereit  
Wiedererreichbar  
Die Firma lehnt die Verantwortung für direkte oder indirekte Unfälle oder Schaden ab, die durch eine unkorrekte Benutzung des Produkts verursacht werden.



1

ثبتت الموصلات في صندوق التوصيل.  
Inserire i conduttori nella morsettieria.

Fit the conductors in the terminal block.

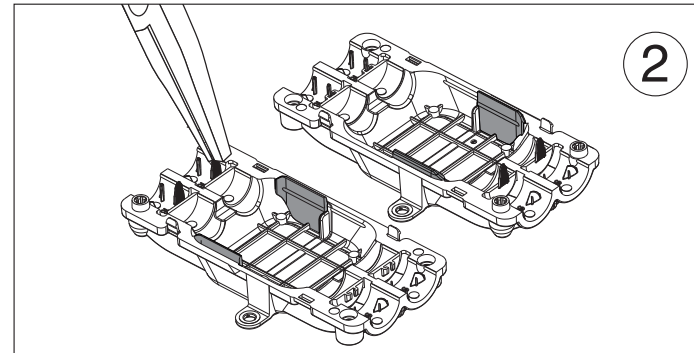
Inserer les conducteurs dans le domino.

Die Leiter in die Klammer einschalten.

Anslut ledarna i skruvplint.

Stop de aders in de kroonstrip.

Introducir las puntas del cable en la regleta.



2

قم بإزالة المشابك

Rompere perni distanziatori.

Break the pivots/spacers.

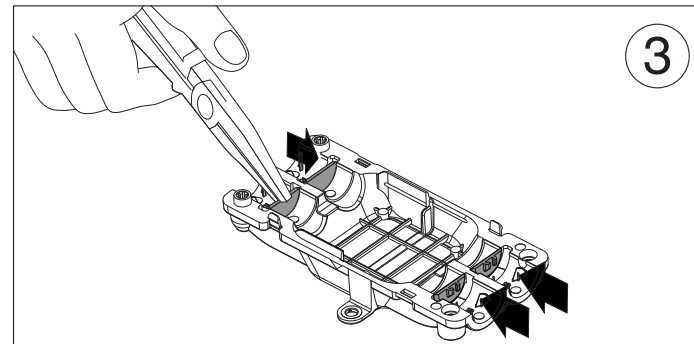
Casser les pivots entretoise.

Bolzen sprengen.

Bryt markerade distanser.

Verwijder de 2 nokken.

Romper los pivotes del separador.



3

قم بإزالة الفواصل اعتماداً على حجم الكابل الداخل

Rompere le membrane in corrispondenza dei cavi.

Break the pre-cracked membranes according to cables entry.

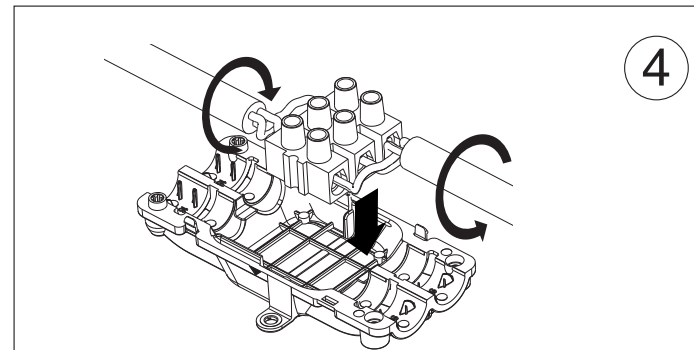
Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.

Schwingblätter bei den Kabeln brechen.

Avlägsna tätningmembran.

Breek de voorgeprepareerde wanden uit, naargelang de grote van de gebruikte kabel.

Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables.



4

ثبتت الموصلات على القاعدة

Presentare la morsettieria nella base.

Place the terminal block on the base.

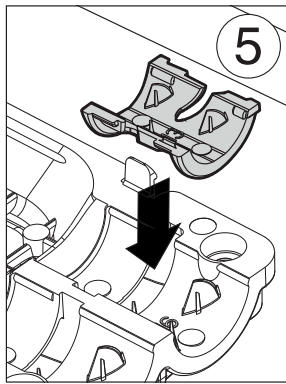
Placer le domino sur la base.

Klammer auf die Basis stellen.

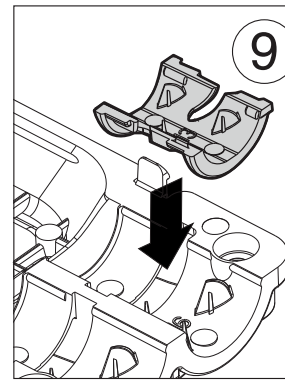
Placera skruvplint i bottendel.

Plaats de kroonstrip op de onderkant van de doos.

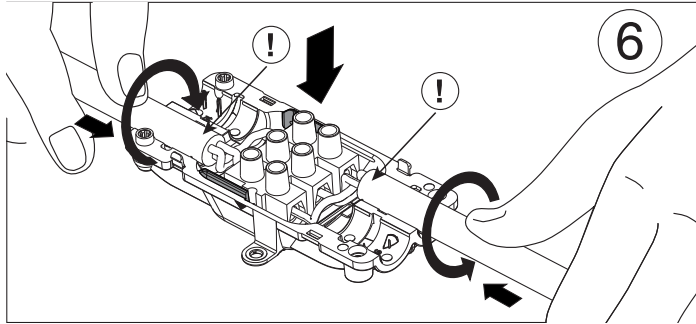
Colocar la regleta en la base.



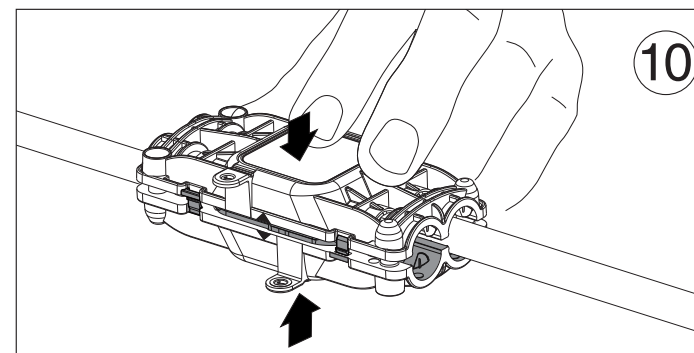
5  
 قم باستخدام المحول الاضايء الابيض عند استخدام كابل قطره الخارجى اقل من ١٣ ملم و المحول الاضايء الرمادى عند استخدام كابل قطره الخارجى اقل من ١٠ ملم  
 Inserire l'adattatore bianco se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 13 mm, l'adattatore grigio se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 10 mm.  
 Please insert the reducing adapters white when using cables with an outside diameter below 13 mm, adapters grey when using cables with an outside diameter below 10 mm.  
 Introduire l'adaptateur blanc si le cable a un diametre exterieur inferieur a 13 mm, l'adaptateur gris si le cable a un diametre exterieur inferieur a 10 mm.  
 Bringen sie bitte die weissen Adapter an, wenn Sie ein Kabel mit einem ausseren Durchmesser unter 13 mm benutzen, die grauen Adapter, wenn Sie Kabel mit einem ausseren Durchmesser unter 10 mm.  
 Monteer de witte adapter bij montage van kabels met een buitendiameter kleiner 13 mm, grijze adapter monteren als de kabel buitendiameter kleiner is dan 10 mm.  
 Anslut vit adapter vid anvandning av kabel med ytterdiameter understigande 13 mm, grå adapter vid anvandning av kabel med ytterdiameter understigande 10 mm.  
 Rogamos inserte los adaptadores reductores blancos cuando use cables con un diámetro exterior inferior a 13 mm y adaptadores grises cuando use cables de diámetro exterior inferior a 10 mm.



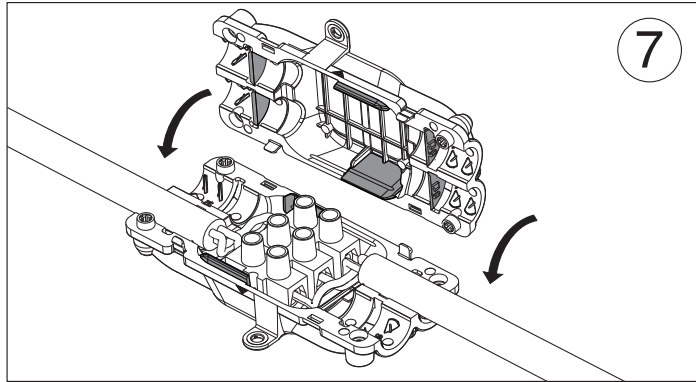
9  
 قم باستخدام المحول الاضايء الابيض عند استخدام كابل قطره الخارجى اقل من ١٣ ملم و المحول الاضايء الرمادى عند استخدام كابل قطره الخارجى اقل من ١٠ ملم  
 Inserire l'adattatore bianco se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 13 mm, l'adattatore grigio se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 10 mm.  
 Please insert the reducing adapters white when using cables with an outside diameter below 13 mm, adapters grey when using cables with an outside diameter below 10 mm.  
 Introduire l'adaptateur blanc si le cable a un diametre exterieur inferieur a 13 mm, l'adaptateur gris si le cable a un diametre exterieur inferieur a 10 mm.  
 Bringen sie bitte die weissen Adapter an, wenn Sie ein Kabel mit einem ausseren Durchmesser unter 13 mm benutzen, die grauen Adapter, wenn Sie Kabel mit einem ausseren Durchmesser unter 10 mm.  
 Monteer de witte adapter bij montage van kabels met een buitendiameter kleiner 13 mm, grijze adapter monteren als de kabel buitendiameter kleiner is dan 10 mm.  
 Anslut vit adapter vid anvandning av kabel med ytterdiameter understigande 13 mm, grå adapter vid anvandning av kabel med ytterdiameter understigande 10 mm.  
 Rogamos inserte los adaptadores reductores blancos cuando use cables con un diámetro exterior inferior a 13 mm y adaptadores grises cuando use cables de diámetro exterior inferior a 10 mm.



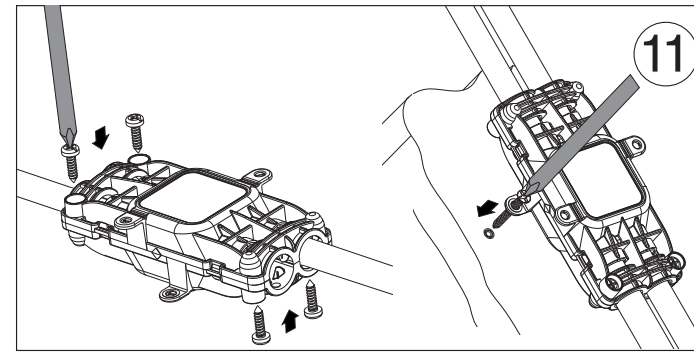
6  
 ثبت الموصلات على القاعدة  
 Inserire la morsettiere.  
 Fit the terminal block.  
 Inserir le domino.  
 Klammer einschalten.  
 Montera Skruvplint.  
 Sluit de kroonstrip aan.  
 Encajar la regleta.



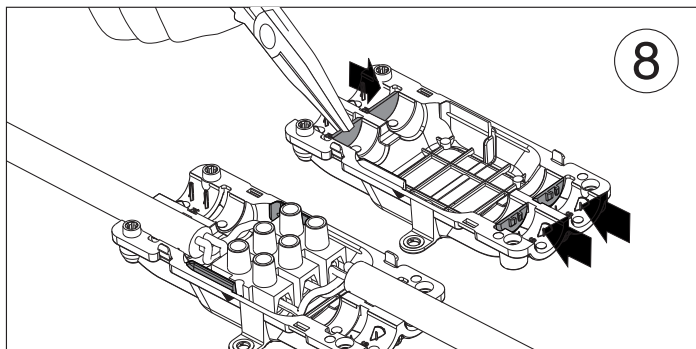
10  
 قم بإغلاق الصندوق عن طريق الضغط عليه  
 Chiudere la scatola facendo pressione.  
 Close the box pressing the snap-lock devices.  
 Fermer la boîte à pression.  
 Schachtel beim drücken zumachen.  
 Stäng box, 8 st. snäpplås enheter.  
 Druk de doos dicht.  
 Cerrar la caja haciendo presión.



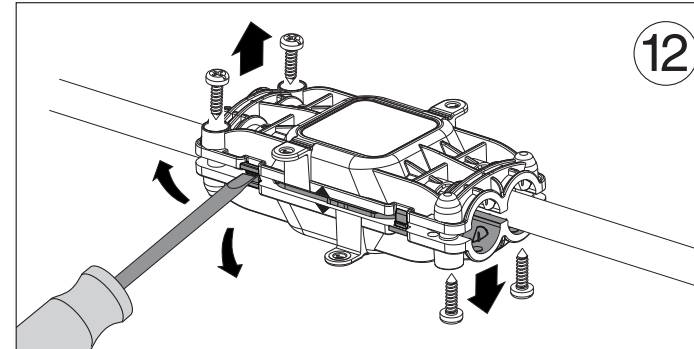
7  
 ثبت الغطاء على القاعدة  
 Appoggiare il coperchio lato Δ sopra la base lato ∇  
 Lean the top side Δ over the base side ∇  
 Appuyer le couvercle coté Δ sur la base coté ∇  
 Deckel Δ auf die Basis ∇ lehnen.  
 Placera toppdel Δ på bottendel ∇  
 Plaats de boven Δ en onderkant ∇ van de doos op elkaar.  
 Apoyar el lado superior Δ sobre el lado bajo ∇



11  
 قم بإغلاق الصندوق عن طريق البراغي  
 Bloccare la scatola con le viti.  
 Lock the box tightening the screws.  
 Bloquer la boîte par les vis.  
 Schachtel festschrauben.  
 Lås box, montera 2 st. skruv.  
 Sluit de doos af dmv de schroeven.  
 Bloquear la caja con los tornillos.



8  
 قم بإزالة الفواصل اعتمادا على حجم الكابل الداخلى  
 Rompere le membrane in corrispondenza dei cavi.  
 Break the pre-cracked membranes according to cables entry.  
 Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.  
 Schwingblätter bei den Kabeln sprengen.  
 Avlägsna tätningmembran.  
 Breek de voorgeprepareerde wanden uit, naargelang de grote van de gebruikte kabel.  
 Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables.



12  
 Per riaprire la scatola svitare le viti e fare leva con un cacciavite sugli agganci.  
 To re-open the box unscrew the screws and unfasten the hooks by screwdriver.  
 Pour rouvrir la boîte devisser les vis et décrocher les crochets par un tournevis.  
 Um die Schächtel zu öffnen, abschrauben und durch Schraubenzieher auf Kupplungen stützen.  
 För att återöppna box, demontera skruvar. Snäpplåsen öppnas med skruvmejsel.  
 Heropen de doos door de schroeven open te draaien en dmv een schroevendraaier de sluitpunten los te klikken.  
 Para reabrir la caja, quitar los tornillos y desencajar la tapa con un destornillador.

الإعادة فتح الصندوق ، قم بفك البراغي باستخدام مفك البراغي